

《极简英语》

Day 3: 口语脱口而出——左二右六



课前热身

你能否看懂下面这段英文

I appreciate the patience of a young lady describing paintings to a man without sight and the courage of the man who would not allow blindness to change his life.

生词提示

appreciate v. 欣赏

patience n. 耐心

describe v. 描述

painting n. 画儿

sight n. 视力

courage n. 勇气

allow v. 允许

change v. 改变



学生 --->

有的句子懂，有的不懂，撞运气！

成绩总是及格线上下，拿不到高分！

凭感觉！

成年 --->

感觉有瓶颈，卡在一个水平好几年

坚持那么久没有成就感，放弃！



《中英文自由切换的终极奥秘》

“左二右六”原则



中文：adj 1 + adj 2 + adj 3 + adj 4 ... + 名词

我喜欢那个漂亮的可爱的会做饭的而且英语说得很流利的女孩。

1

2

3

4

I like the beautiful and lovely girl who can cook and speak fluent English.

1

2

3

4

英文：adj 1 + adj 2 + 名词 + adj 3 + adj 4



已经存在的形容词



人为创造的形容词



中英文主干顺序完全一样

形容词的顺序不一样



1. 已经存在的形容词放在名词前面
2. 人为创造的形容词放在名词后面



左二右六



右六口诀：不分介定形同

已经存在的形容词



限定：表示范围大大缩小

限定词：放在名词前的“乱七八糟”的词，用于缩小范围

什么叫做限定词？

语法：限定词是指在名词词组中对中心名词起特指，类指及表示确定数量和非确定数量作用的词表。

◆冠词： a, an, the

◆形容词性代词： my, your, his, her, its, their

◆量词： a number of , a plenty of, some.....



什么是“右六”？

- | | |
|----------|---|
| 1. 不定式 | 见到to do结构就是不定式 |
| 2. 分词 | 现在分词：动词 + ing；过去分词：done |
| 3. 介词短语 | 介词：in/on/at 等表示方位的词；介词短语：介词+名词 |
| 4. 定语从句 | 由 that/which/who/whom/whose 开头修饰前面名词的句子 |
| 5. 形容词短语 | 形容词加上一些“乱七八糟”的词构成的一个整体 |
| 6. 同位语从句 | (暂不做讲解) |





The beautiful girl is Angelababy.

将要结婚的

The beautiful girl to get married is Angelababy.

不定式

中文：这个漂亮的将要结婚的女孩是安吉拉贝比。

注意：名词后的 to do 表示将来要做的事情

Mum, I have a lot of homework to do. (妈，我有很多作业要做)

The beautiful girl wearing sunglasses is Angelababy.

现在分词

中文：这个漂亮的戴着太阳镜的女孩是安吉拉贝比。

注意：名词 girl 与后面的动词 wear 是主动的逻辑关系，因此用 doing



The **beautiful girl hugged by HXM** is Angelababy. 过去分词

中文：这个漂亮的被黄晓明抱着的女孩是安吉拉贝比。

注意：名词 girl 与后面的动词 hug 是被动的逻辑关系，因此用 done

The **beautiful girl in blue T-shirt** is Angelababy. 介词短语

中文：这个漂亮的穿着蓝色T恤的女孩是安吉拉贝比。

注意：“介词 in + 衣服”表示“穿着.....衣服”



The **beautiful girl who is the leading actress in *Running Man*** is Angelababy. 定语从句

中文：这个漂亮的在《奔跑吧兄弟》中是女主演的孩子是安吉拉贝比。

The **beautiful girl slim enough** is Angelababy. 形容词短语

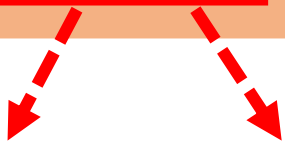
中文：这个漂亮的足够苗条的女孩子是安吉拉贝比。

The question **whether the beautiful girl is Angelababy** has an answer. 同位语从句

中文：这个漂亮的女孩是否是安吉拉贝比的问题有了答案。



1. 右六的本质是人为创造的形容词
2. 形容词是句子的非主干成分，可以删掉



已经存在

人为创造



左二右六

“左二右六”可应用于中译英与英译中





初级英语

1. I know it is a city famous for kites.

n.

形容词短语

I know it is a city ~~famous for kites.~~

主干翻译：我知道它是一个城市。

全句翻译：我知道它是一个以风筝出名的城市。

英译中-宇哥三步曲：

1: 找名词、找右六

2: 翻译主干

3. 加 adj 翻译全句



初级英语

2. The basic idea behind the festival remains the same.

n. 介词短语

The basic idea ~~behind the festival~~ remains the same.

主干翻译：这个基本的思想保持不变。

全句翻译：在这个节日背后的基本的思想保持不变。



初级英语

3. He told me to watch the circles created by the stone.

n.

过去分词

He told me to watch the circles ~~created by the stone.~~

主干翻译：他告诉我观察涟漪。

全句翻译：他告诉我观察由石头产生的涟漪。



中级英语

In the video, young people from 20 countries along
the Belt and Road Routes were asked to name great
inventions that had influenced their lives in China.

介词短语

介词短语

定语从句

the Belt and Road Routes: 一带一路路线

注意：嵌套式“左二右六”翻译时从后往前翻



OK

中级英语

In the video, young people ~~from 20 countries along the Belt and Road (一带一路) routes~~ were asked to name great inventions ~~that had influenced their lives in China.~~

主干：

In the video, young people were asked to name great inventions.

在这个视频中，~~来自沿着一带一路路线的20个国家的~~年轻人被要求列举影响
~~了他们在中国生活的~~伟大发明。



高级英语

I appreciate the patience of the young lady describing
paintings to a man without sight and the courage of the
man who would not allow blindness to change his life.

现在分词 介词短语 介词短语 介词短语

定语从句



高级英语

I appreciate the patience ~~of the young lady describing~~
~~paintings to a man~~ without sight and the courage ~~of the~~
~~man who would not allow blindness to change his life.~~

主干：

I appreciate the patience and the courage.

我欣赏向一位失明的男士描述绘画的那位女士的耐心，也欣赏这位不愿让失明改变自己生活的男士的勇气。



入门英语

—— 主干

初级英语

↓ 右六

—— 主干

中级英语

↓ ↓ 右六 (2)

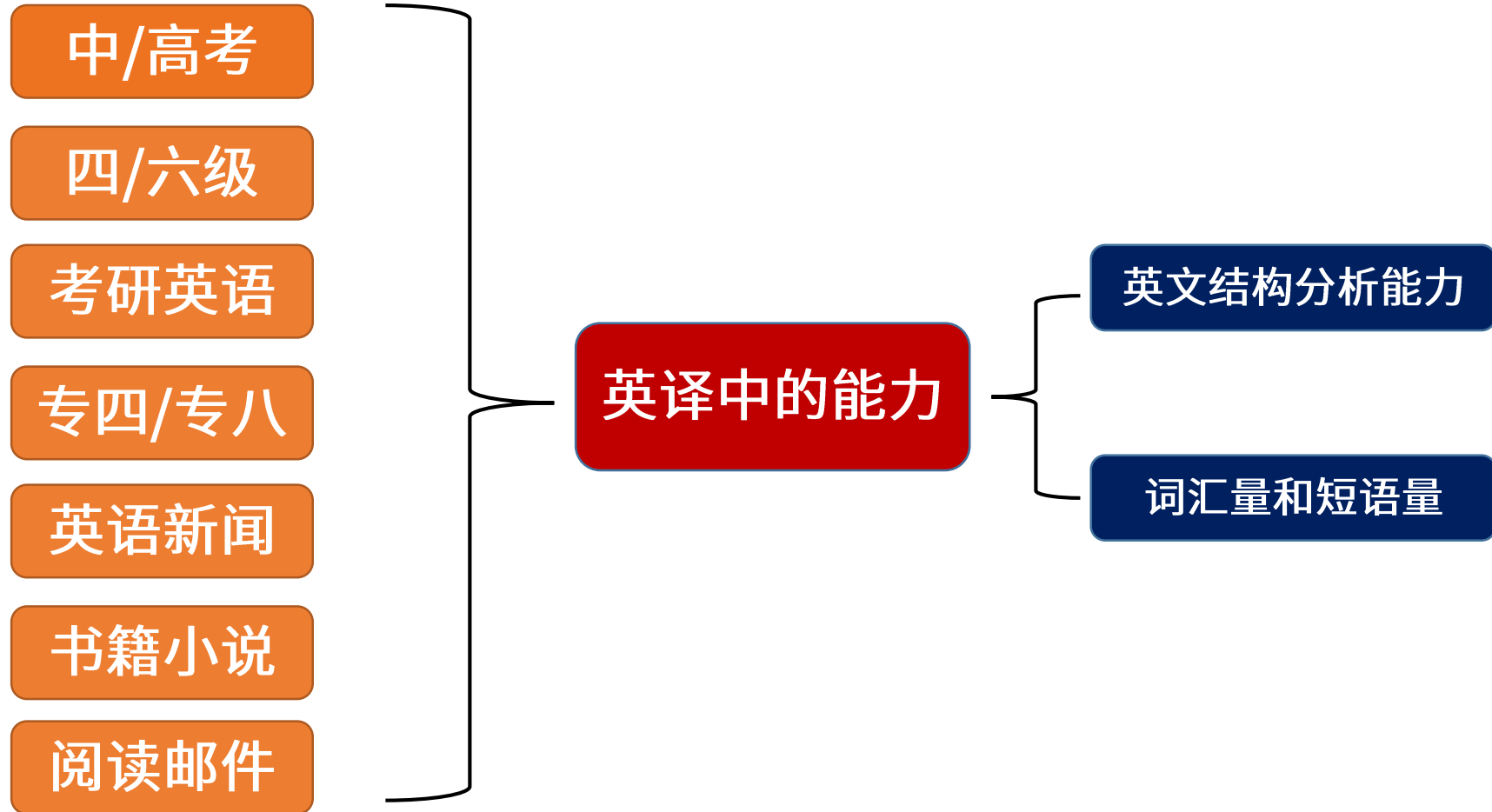
—— 主干

高级英语

↓ ↓ ↓ 右六 (3)

—— 主干





初级中译英

主干

- 1. 那只狗是我的。 **That dog is mine.**
- 2. 我知道这部电影。 **I know this movie.**
- 3. 你可以问我问题。 **You can ask me questions.**





中级中译英

1. 躺在地上的那只狗是我的。
2. 我知道这部冯小刚导演的电影。
3. 你可以问我有关这次考试的问题。

中译英-宇哥三步曲：

1: 去掉 adj

2: 翻译主干

3: 加 adj 翻译全句



中级中译英

1. 躺在地上的那只狗是我的。

第一步：去掉 adj -----> 那只狗是我的。

第二步：翻译主干 -----> That dog is mine.

第三步：加 adj 翻译全句 -----> That dog **lying on the ground** is mine.



中级中译英

2. 我知道这部冯小刚导演的电影。

第一步：去掉 adj -----> 我知道这部电影。

第二步：翻译主干 -----> I know this movie.

第三步：加 adj 翻译全句 ----> I know this movie directed by FXG.



中级中译英

3. 你可以问我有关这次考试的问题。

第一步：去掉 **adj** -----> 你可以问我问题。

第二步：翻译主干 -----> You can ask me questions.

第三步：加 **adj** 翻译全句 ----> You can ask me questions **on/about** this exam.



高级中译英

那个可爱的穿着粉红色连衣裙的女孩是我刚刚大学毕业的妹妹。

第一步：去掉 adj -----> 那个女孩是我妹妹。

第二步：翻译主干 -----> That girl is my sister.

第三步：加 adj 翻译全句

That lovely/cute girl wearing a pink dress/in a pink dress
is my sister who just graduated from college.



